

Всю продукцию можно посмотреть на **WWW.MYBABYTRAVEL.RU**

 **@babyktan_ru**

WWW.BABYKTAN.COM

BABYK'TAN® **BABYK'TAN®** **BABYK'TAN®** **BABYK'TAN®**
ACTIVE BABY CARRIER *organic* BABY CARRIER *Breeze* BABY CARRIER

РАЗРАБОТАНО В США

ЗАПАТЕНТОВАНО, ПОДРОБНОСТИ СМ. BABYKTAN.COM/PATENTS

ЧТОБЫ ОБРАТИТЬСЯ К НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ: INFO@BABYKTAN.COM / INFO@MYBABYTRAVEL.RU

ПОСТИРАЙТЕ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ. МАШИННАЯ СТИРКА НА НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ.
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЕЗХЛОРНЫХ МОЮЩИХ СРЕДСТВ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ. СУШКА НА НИЗКИХ ОБОРОТАХ.

BABY K'TAN
129626
Россия Москва
Проспект Мира 102-31-205



© Copyright Baby K'tan, LLC. All rights reserved.

BK
BABYK'TAN®

Инструкция по эксплуатации Детская переноска BABY K'TAN



Внимательно прочтите инструкцию и меры предосторожности. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования продукта.



INTERNATIONAL
HIP DYSPLASIA
INSTITUTE®

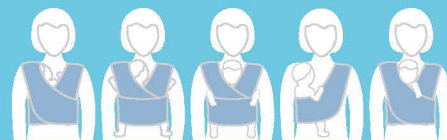
Международный институт дисплазии ТБС
Исследования детской переноски BABY K'TAN
подтверждают физиологичность позиции
при правильном применении.
WWW.HIPDYSPLASIA.ORG



Поздравляем!

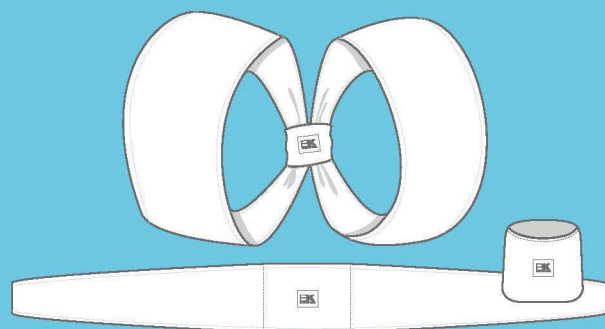
С покупкой детской переноски BABY K'TAN

Детская переноска Baby K'tan® - обладатель множества наград, представляет собой слинг НЕ требующий наматывания. Благодаря нашему запатентованному дизайну двойной петли мы создали уникальный гибрид слинга и эргорюкзака, сочетающий в себе преимущества обоих!



Множество
ПОЗИЦИЙ
ношения
с 3,5 до 15кг





Эргономичный дизайн

Благодаря запатентованному дизайну двойной петли детская переноска Baby K'tan равномерно распределяет нагрузку по спине и плечам носящего и обеспечивает эргономичные позиции для ношения малыша.

Поддерживающий пояс входит в комплект с каждой детской переноской и служит для дополнительной фиксации малыша к себе. Пояс выворачивается и превращается в удобный мешочек для хранения!

Для подбора
размера
используйте
наш калькулятор

BABYKTAN.COM/SIZING

Или воспользуйтесь таблицей ниже



Размер футболки или обхват груди (см)

РУС	32-34	36-38	40-42	44-46	48-50	52-54
UK	up to 2	4-6	8-10	12-16	18-22	24-26
EU	up to 30	32-34	36-38	40-44	46-50	52-54
ОГ СМ	до 85	86-92	93-98	99-108	109-118	119-132



BABY
K'TAN
SIZE

	K'TAN XXS	K'TAN XS	K'TAN S	K'TAN M	K'TAN L	K'TAN XL
РУС	NA	до 38	40-42	44-46	48-50	52-54
UK	NA	up to 36	37-38	39-42	43-46	47-52
EU	NA	up to 46	47-48	49-52	53-56	57-62
ОГ СМ	NA	до 92	93-98	99-108	109-118	119-132



Размер пиджака или обхват груди (см)

Идеальный размер

Размер переноски Baby K'tan Baby определяется для каждого родителя индивидуально, это устраняет необходимость его регулировки. Используйте нашу таблицу для подбора размера или калькулятор на нашем сайте. **Как выбрать правильный размер?**

Детская переноска Baby K'tan Baby должна сидеть плотно.

Выбирайте размер до беременности.

Если ваш рост ниже 160 см - берите на размер МЕНЬШЕ.

Возраст и вес малыша не учитываются при выборе размера.

Если сомневаетесь между двумя размерами - выбирайте МЕНЬШИЙ.

Вначале применения может казаться тесно, но это не значит, что размер мал.

Материал переноски тянется за счет использования.

Слинг не должен сидеть слишком свободно, ребёнок не должен болтаться в нём, а должен быть плотно прижат к вашему телу.

Когда вы надеваете слинг (без ребёнка) нижняя его часть должна быть ниже груди, но выше пупка.

Когда вы носите малыша в слинге, самая нижняя часть переноски может быть на уровне вашей талии или пупка, но не должна опускаться ниже бёдер.

Свяжитесь с нашим специалистом для помощи в подборе размера: info@mybabytravel.ru

• Baby K'tan нужно наматывать?

Нет! Намотки требуют slingи-шарфы (которые представляют собой длинный кусок ткани). В отличие от них Baby K'tan сделан в виде двойной петли (двух колец). Это позволяет использовать те же позиции для ношения, не требуя наматывания!

• Могут ли родители использовать один размер слинга?

Слинг приравнивается к предмету одежды. Он должен сидеть плотно, как футболка. Двое могут пользоваться слингом вместе только имея одинаковый размер. Если родителям подходят разные размеры - мы рекомендуем заказать слинг для каждого своего размера.

• Может ли Baby K'tan уменьшится («сесть»)?

Переноска сделана из эластичной ткани. В связи с этим она может «садиться» после стирки, но при частом использовании ткань слинга ткань потянется обратно.

• Безопасно ли ношение в слинге для суставов?

Да, в слинге малыш находится в эргономичном положении. Благодаря широкой ткани создаётся физиологичная М - позиция. Это положение одобрено педиатрами и детскими ортопедами.

WWW.BABYKTAN.COM/FAQ

Польза СЛИНГОНОШЕНИЯ

WWW.BABYKTAN.COM/BENEFITS

Малыши
МЕНЬШЕ
плачут

У мамы
СВОБОДНЫ
руки

Здоровое
развитие малышей

Связь
мамы
с малышом

Поддерживает
кормление
грудным
молоком



Стартовая позиция перед использованием слинга



Переноска Baby K'tan имеет запатентованный дизайн двойной петли (состоит из двух, соединённых между собой колец).



1 Сложите оба кольца вместе и наденьте на шею, как ожерелье (маленькое соединительное кольцо должно оказаться на спине).



2 Разделите кольца и просуньте в каждое кольцо руку.
Совет: Кольца должны образовывать букву "X" спереди и на спине примерно по центру.



3 Опустите внешнее кольцо с плеча, чтобы оно оказалось на вашей талии.



После СТАРТОВОЙ ПОЗИЦИИ перейдите к одному из следующих положений:



- Позиция «Кенгуру» стр.8



- Позиция «Объятия» стр.10



- Позиция «Исследователь» стр.12



- Позиция «Искатель приключений» стр.14

- Для использования переноски в позиции «На боку» стартовая позиция НЕ требуется.



- Позиция «На боку» стр.16

Позиция «КЕНГУРУ»

С рождения - до 1,5-2 мес.
Приблизительно 3.6-5.5 кг

Перед использованием у недоношенных и маловесных малышей ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ с вашим педиатром-неонатологом.



1 Расправьте внутреннее кольцо, чтобы оно стало похоже на гамачок.



2 Поместите малыша вертикально в расправленное кольцо - ножки малыша при этом должны быть в М-позиции (согнуты в коленочках и разведены, как у лягушки).



3 Просуньте руку через кольцо, оставшееся на вашей талии и поднимите его обратно на плечо.



4 Расправьте кольцо на вашем плече и по телу малыша. Не закрывайте лицо малыша тканью.

Совет: Потяните за соединительное колечко у вас на спине, чтобы отцентровать нагрузку. Тем самым, вы можете немного подтянуть малыша вверх.



Советы по использованию

- Во время надевания слинга не спешите и не волнуйтесь! Малыш может чувствовать ваше напряжение.
- Не используйте слинг, если малыш обеспокоен чем-то. Успокойте малыша и попробуйте снова.
- Попробуйте надеть слинг, когда малыш сытый, отдохнувший и находится в хорошем настроении.
- Если малыш пытается выпрямить ножки в слинге, попробуйте позицию «Объятия».

• Заверните ткань переноски на ваших плечах, чтобы она не закрывала лицо малыша.

• Малыш должен находиться в М-позиции, коленочки подогнуты к животику.



Перед использованием прочтите
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
на стр.20

Позиция «ОБЪЯТИЯ»

С 1 до 18 мес.
Приблизительно 3,6-12 кг

Используйте данную позицию, когда малыш уже умеет распрямлять ножки.



1 Держите малыша лицом к себе.



2 Поместите внутреннее кольцо между ножками вашего малыша, которые должны быть максимально разведены.



3 Поднимите кольцо, оставшееся на вашей талии, обратно на ваше плечо, поместив его между ножками малыша. Полностью расправьте ткань.



Совет: Полностью расправьте ткань переноски от коленочки-до коленочки, как бы разводя тканью ножки. Таким образом малыш находится в М-позиции (коленки выше попки). Расправьте ткань у малыша на плечах.

Совет: Потяните за соединительное колечко у вас на спине, чтобы отцентровать нагрузку. Тем самым, вы можете немного подтянуть малыша вверх.



4 Завяжите пояс вокруг своей талии и малыша.

Совет: Вы можете завязать пояс на спине или обернуть вокруг себя и завязать спереди.

Советы по использованию

• Попробуйте надеть слинг, когда малыш сытый, отдохнувший и находится в хорошем настроении.

• Во время надевания слинга не спешите и не волнуйтесь! Малыш может чувствовать ваше напряжение.

• Если малыш уснул или ещё не умеет держать головку, вы можете фиксировать её к себе тканью переноски.



• Не используйте слинг, если малыш обеспокоен чем-то. Успокойте малыша и попробуйте снова.

• Если ваш малыш ещё не умеет сидеть, вы можете носить его на боку из позиции «Объятия». Для этого вам необходимо до завязывания пояса сдвинуть малыша на бок вместе со слингом.



Перед использованием прочтите
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
на стр.20

Позиция «ИССЛЕДОВАТЕЛЬ»

С 4 до 12 мес.
Приблизительно 5.5-9.5 кг

Используйте эту позицию, когда малыш уверенно держит голову и шею.



1 Расправьте внутреннее кольцо так, чтобы оно стало похоже на гамачок.



2 Держите малыша со скрещенными ножками (спиной к себе) и поместите его в кольцо.



3 Просуньте руку через кольцо, оставшееся на вашей талии и поднимите его обратно на плечо.



Совет: убедитесь, что малыш находится ровно - с каждой стороны от него должно быть одинаковое количество ткани.



4 Расправьте кольцо на плече и по телу малыша. Не закрывайте лицо малыша тканью.

Совет: Потяните за соединительное колечко у вас на спине, чтобы отцентровать нагрузку. Тем самым, вы можете немного подтянуть малыша вверх.

Советы по использованию

- Во время надевания слинга не спешите и не волнуйтесь! Малыш может чувствовать ваше напряжение.
- Попробуйте надеть слинг, когда малыш сытый, отдохнувший и находится в хорошем настроении.
- Не используйте слинг, если малыш обеспокоен чем-то. Успокойте малыша и попробуйте снова.
- Заверните ткань переноски на ваших плечах, чтобы она не закрывала лицо малыша.



Перед использованием прочтите
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
на стр.20

Позиция «ИСКАТЕЛЬ ПРИКЛЮЧЕНИЙ» С 5 до 20 мес. Приблизительно 6,4-12 кг

Используйте эту позицию, когда малыш уже уверенно держит голову и шею, и сидит без поддержки.



1 Держите малыша лицом к миру.

2 Поместите внутреннее кольцо между ножками вашего малыша.

3 Поднимите кольцо, оставшееся на вашей талии, обратно на ваше плечо, поместив его между ножками малыша. Полностью расправьте ткань.

Совет: Полностью расправьте ткань переноски от коленочки-до коленочки, как бы разводя тканью ножки. Таким образом малыш находится в М-позиции (коленки выше попы).

Совет: Потяните за соединительное колечко у вас на спине, чтобы отцентровать нагрузку. Тем самым, вы можете немного подтянуть малыша вверх.



4 Завяжите пояс вокруг себя и малыша.

Совет: Вы можете завязать пояс на спине или обернуть вокруг себя и завязать спереди.

Советы по использованию

- Не используйте слинг, если малыш обеспокоен чем-то. Успокойте малыша и попробуйте снова.
- Не следует носить малыша в этой позиции более получаса, чтобы избежать перевозбуждения малыша.
- Попробуйте надеть слинг, когда малыш сытый, отдохнувший и находится в хорошем настроении.
- Сдвиньте малыша таким образом, чтобы он был прижат к вам. Это поможет ему находиться в сидячей позиции.
- Во время надевания слинга не спешите и не волнуйтесь! Малыш может чувствовать ваше напряжение.

Перед использованием прочтите
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
на стр.20

Позиция «НА БОКУ»

С 6 до 36 мес.
Приблизительно 7.7-15.8 кг

Используйте эту позицию, когда малыш умеет сидеть без поддержки.



Переноска Baby K'tan имеет запатентованный дизайн двойной петли (состоит из двух, соединённых между собой колец).

1 Сложите оба кольца вместе и наденьте на шею, как ожерелье (маленькое соединительное кольцо должно оказаться на спине).

2 Положите одно кольцо на другое и просуньте одну руку сразу через оба кольца.



3 Возьмите малыша и поместите его в переноску таким образом, чтобы ребёнок ногами обхватывал вас сбоку. Расправьте ткань, чтобы она доходила до коленочек и подмышек малыша.

Советы по использованию

- Не используйте слинг, если малыш обеспокоен чем-то. Успокойте малыша и попробуйте снова.
- Когда сажаете малыша в эту позицию, всегда держите одну руку рядом с его спиной для поддержки и баланса.
- Во время надевания слинга не спешите и не волнуйтесь! Малыш может чувствовать ваше напряжение.
- Попробуйте надеть слинг, когда малыш сытый, отдохнувший и находится в хорошем настроении.

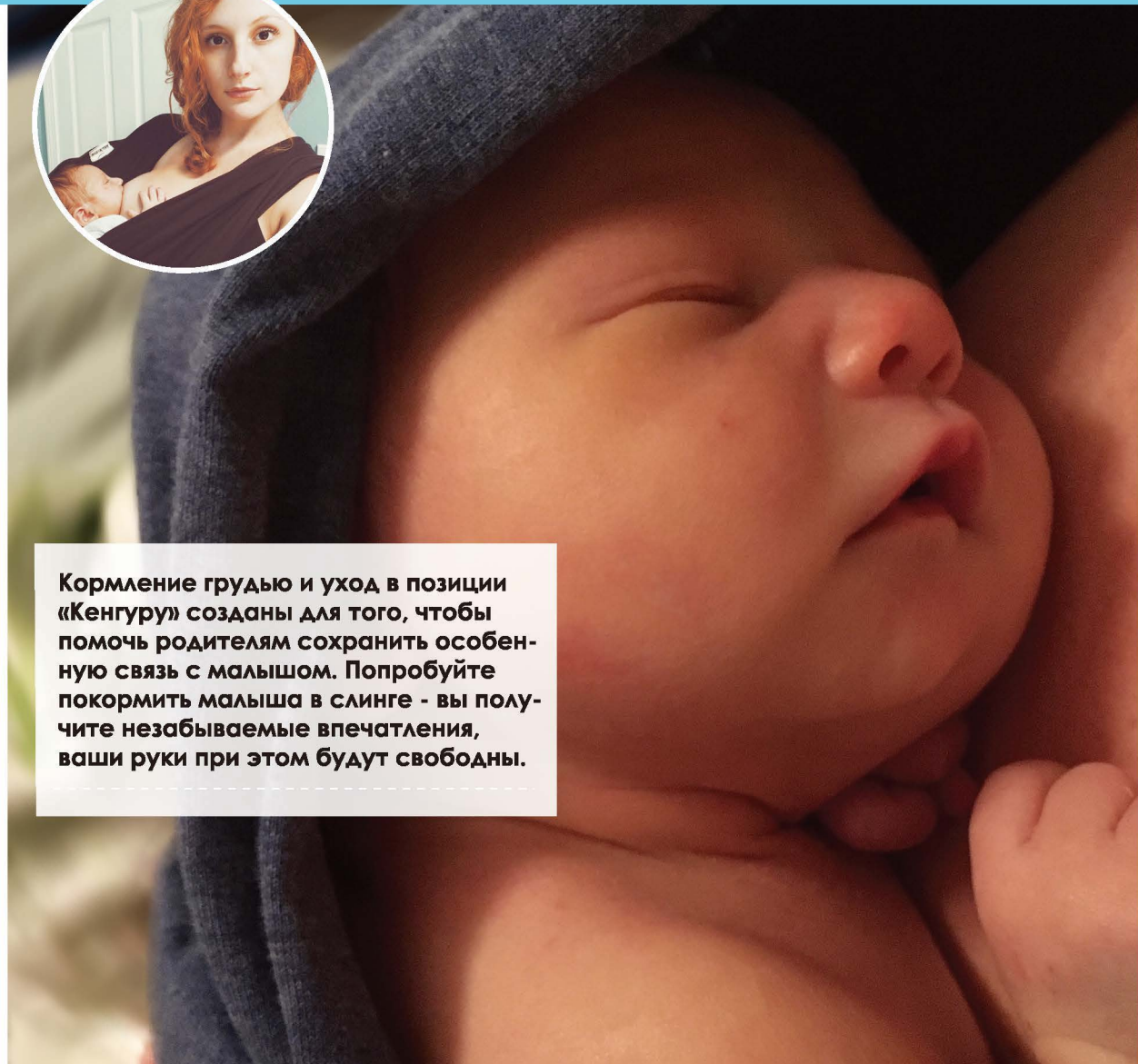


Для более плотной посадки, подверните ткань на вашем плече.

СВЯЗЬ МАМЫ С МАЛЫШОМ



Кормление грудью и уход в позиции «Кенгуру» созданы для того, чтобы помочь родителям сохранить особенную связь с малышом. Попробуйте покормить малыша в слинге - вы получите незабываемые впечатления, ваши руки при этом будут свободны.



Кормление грудью

Пока малыш находится в переноске Baby K'tan сдвиньте его таким образом, чтобы он принял более горизонтальное положение. Вам может также потребоваться немного ниже спустить малыша, чтобы он мог дотянуться до груди. Это можно сделать, вначале приподняв малыша от себя, а затем переместить его вниз.

Попробуйте разные позиции, и посмотрите, как будет удобнее вам и вашему малышу. Также вы можете потренироваться перед зеркалом.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Не используйте переноску у недоношенных малышей без консультации вашего педиатра или неонатолога. Используйте детскую переноску с особой осторожностью и под дополнительным контролем у малышей младше 4-х месяцев. Если вы кормите малыша в детской переноске, после завершения кормления поверните головку малыша в сторону от груди. Обязательно следите за тем, чтобы у малыша был постоянный приток свежего воздуха во время кормления грудью. После кормления поместите малыша вертикально.

WWW.BABYKTAN.COM/BREASTFEEDING

Уход за малышом в позиции «Кенгуру»

Новорожденному малышу очень важно сохранять естественную связь с родителями. Этому способствует ношение малыша в детской переноске кожа-к-коже.

Для этого вам необходимо снять футболку и снять боди с малыша, оставив его только в памперсе, и поместить малыша в переноску в позицию «Кенгуру» или позиции «Объятия».

- Это поможет регулировать температуру тела малыша
- Это способствует правильному развитию малыша
- Это помогает наладить процесс грудного вскармливания
- Это помогает малышу меньше плакать
- Это способствует раннему установлению связи между родителем и малышом
- Это улучшает уровень насыщения кислородом

Меры предосторожности

Убедитесь, что вы правильно надели детскую переноску, следуя нашим советам:



У малыша есть постоянный приток свежего воздуха

Нос и рот малыша не должны быть закрыты тканью, а его подбородок должен находиться выше его груди.



Малыш находится в М-позиции

Коленочки малыша должны быть выше попы, а ткань переноски должна быть полностью расправлена и доходить до коленочек.



Пояс должен быть завязан вокруг малыша

В позициях, для которых необходим пояс.



Фиксация головки малыша

Необходима, если малыш ещё не держит головку самостоятельно или спит.

Основные правила • Ткань переноски не должна провисать

- Вы постоянно видите малыша и можете его поцеловать
- Подбородок малыша не лежит на его груди • Поддержка спинки



⚠ WARNING

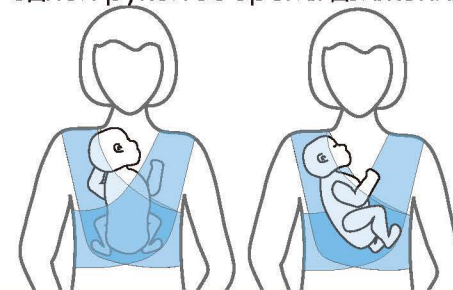
Неспособность следовать инструкции производителя может привести к смерти или серьёзному вреду здоровью.

ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ

Для малышей младше 4-х месяцев существует опасность удушья, если голова плотно упирается в ваше тело. Также в группе риска недоношенные малыши или дети, имеющие респираторные заболевания. Всегда следите за тем, чтобы у малыша лицо было видно и не закрыто тканью, и было возможно свободное дыхание всё время. Не давайте малышу свернуться в положение с подбородком на грудной клетке. Это может препятствовать дыханию, даже если ничего не закрывает нос и рот.

ОПАСНОСТЬ ВЫПАДЕНИЯ

Наклон вниз или отклонение малыша может привести к выпадению. Придерживайте малыша одной рукой во время движения.



Вертикально

Полулёжа

ДА! ПРАВИЛЬНАЯ ПОЗИЦИЯ

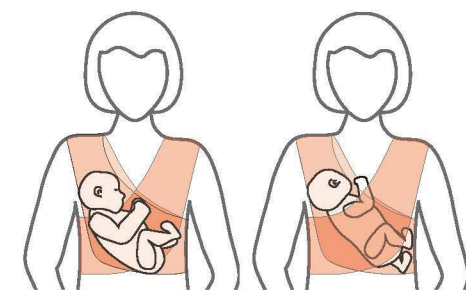
Малыш высоко расположен в переноске и его подбородок приподнят. Видно лицо малыша, его нос и рот ничего не закрывает.

OUI ! POSITION CORRECTE: Le bébé est placé haut sur le corps du porteur avec son menton qui ne touche pas sa poitrine. Le visage du bébé est visible et son nez et sa bouche ne sont pas obstrués.

JA! KORREKTE POSITION: Das Baby befindet sich einer hohen Trageposition auf dem Körper des Trägers mit dem Kinn nach oben. Das Gesicht des Babys ist sichtbar und Nase und Mund sind nicht verdeckt.

SÌ! POSIZIONE CORRETTA: Il bambino è rivolto verso l'alto sul corpo di chi indossa il portababè, con il mento rivolto verso l'alto. Il viso del bebè è visibile e il naso e la bocca sono liberi da ostruzioni.

¡SÍ! POSICIONAMIENTO CORRECTO: El bebé está alto sobre el cuerpo del portador con el mentón elevado. La cara del bebé está visible con la nariz y boca libres de obstrucciones.



НЕТ! НЕПРАВИЛЬНАЯ ПОЗИЦИЯ

Подбородок малыша лежит на его грудной клетке, лицо малыша закрыто тканью. Малыш расположен слишком низко и его голова упирается в грудную клетку мамы.

NON ! POSITION INCORRECTE: Le menton du bébé touche sa poitrine et son visage est recouvert. Le bébé est placé trop bas et son visage est pressé trop fermement contre le corps du porteur.

NEINI FALSCHES POSITION: Das Kinn des Babys liegt auf seiner Brust auf und sein Gesicht ist verdeckt. Das Baby liegt zu tief in der Trage und sein Gesicht ist gegen den Träger gedrückt.

NO! POSIZIONE SCORRETTA: Il mento del bebè è a contatto con il suo petto e il viso è coperto. Il bebè è troppo in basso e il suo viso è aderente al corpo di chi indossa il portababè.

¡NO! POSICIONAMIENTO INCORRECTO: El mentón del bebé está tocando su pecho y su cara está cubierla. El bebé está muy abajo y su cara está apretada fuertemente contra quien le porta.

MISE EN GARDE: NE PAS TENIR COMPTE DE CES MISES EN GARDE OU DE CES INSTRUCTIONS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. **RISQUE DE SUFFOCATION:** Les bébés de moins de 4 mois peuvent suffoquer dans ce produit si leur visage est pressé trop fermement contre votre corps. Les bébés avec un plus grand risque de suffocation comprennent ceux nés prématurément et ceux avec des troubles respiratoires. Vérifiez fréquemment que le visage du bébé n'est pas recouvert, qu'il est visible et suffisamment éloigné du corps de la personne qui le porte en tout temps. Assurez-vous que le bébé n'est pas recroquevillé en « C » et qu'il n'a pas le menton appuyé contre sa poitrine. Cette position pourrait restreindre sa respiration même si son nez ou sa bouche ne sont pas couverts. **DANGER DE CHUTE:** Le fait de se pencher, de se baisser ou de trébucher peut entraîner la chute du bébé hors du porte-bébé. Gardez une main sur le bébé en tout temps lorsque vous vous déplacez.

WARNUNG: EINE NICHTBEACHTUNG DER HERSTELLERANWEISUNGEN KANN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN. **ERSTICKUNGSGEFAHR:** Babys unter 4 Monaten können in dieser Trage ersticken, wenn ihr Gesicht fest gegen ihren Körper gedrückt ist. Babys mit dem größten Erstickenrisiko sind Frühgeborene und Babys mit Atemwegsproblemen. Überprüfen Sie häufig, ob das Gesicht des Babys unbedeckt, klar sichtbar und vom Körper des Trägers entfernt ist. Stellen Sie sicher, dass sich der Körper des Babys nicht in einer „C“-Position befindet, in der sein Kinn auf seiner Brust ruht. Diese Position kann die Atmung beeinträchtigen, selbst wenn Nase und Mund unbedeckt sind. **STURZGEFAHR:** Ein Vorlehnen oder -beugen oder Stolpern des Trägers kann zu einem Sturz des Babys führen. Halten Sie stets eine Hand auf Ihrem Baby wenn Sie in Bewegung sind.

AVVERTENZA: LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI O LA MORTE. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO:** I bambini con meno di 4 mesi potrebbero soffocare in questo prodotto se il loro viso viene premuto strettamente a contatto del tuo corpo. I bimbi a maggiore rischio di soffocamento sono quelli nati prematuramente e quelli con difficoltà respiratorie. Verifica spesso che il viso del bambino sia scoperto, chiaramente visibile e non a contatto dal corpo di chi lo assiste. Accertati che il bambino non si incurvi in una posizione a "C", con il mento appoggiato o vicino al suo petto: tale posizione può interferire con la respirazione, anche in assenza di qualcosa che copra il naso o la bocca. **PERICOLO DI CADUTA:** Inclinarsi, piegarsi o inciampare può comportare la caduta del bambino. Tieni sempre una mano sul bimbo in caso di movimento.

ADVERTENCIA: EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PUEDE RESULTAR EN LA MUERTE O LESIONES GRAVES. **PELIGRO DE ASFIXIA:** Los bebés menores de 4 meses se pueden asfixiar en este producto si su cara se apoya fuertemente contra el cuerpo. Los bebés con mayor riesgo de asfixia incluyen aquellos nacidos prematuramente y aquellos con problemas respiratorios. Revisa con frecuencia para asegurar que la cara del bebé no esté cubierta y esté claramente visible y alejada del cuerpo de su portador en todo momento. Asegúrate de que el bebé no se enrosque y se ponga en posición "C" con el mentón descansando sobre o cerca de su pecho. Dicha posición puede interferir con la respiración aún cuando no haya nada cubriendo su nariz o boca. **PELIGRO DE CAÍDA:** Si te inclinas, doblas o tropiezas esto puede causar que el bebé se caiga. Mantén una mano sobre el bebé mientras estás en movimiento.